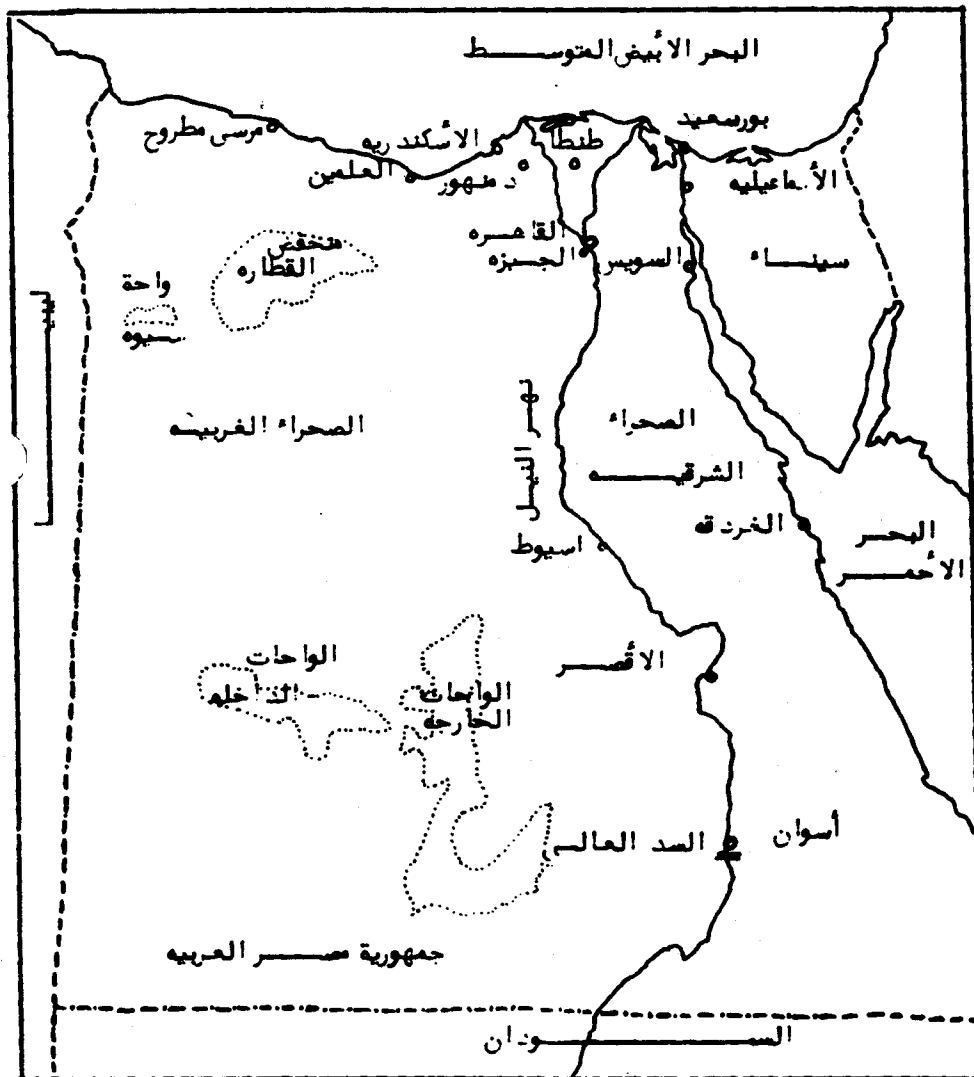


# ARABIC EGYPTIAN COURSE

Module 6  
Lessons 21-24



December 1982

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER

Abbreviations Used in This Module

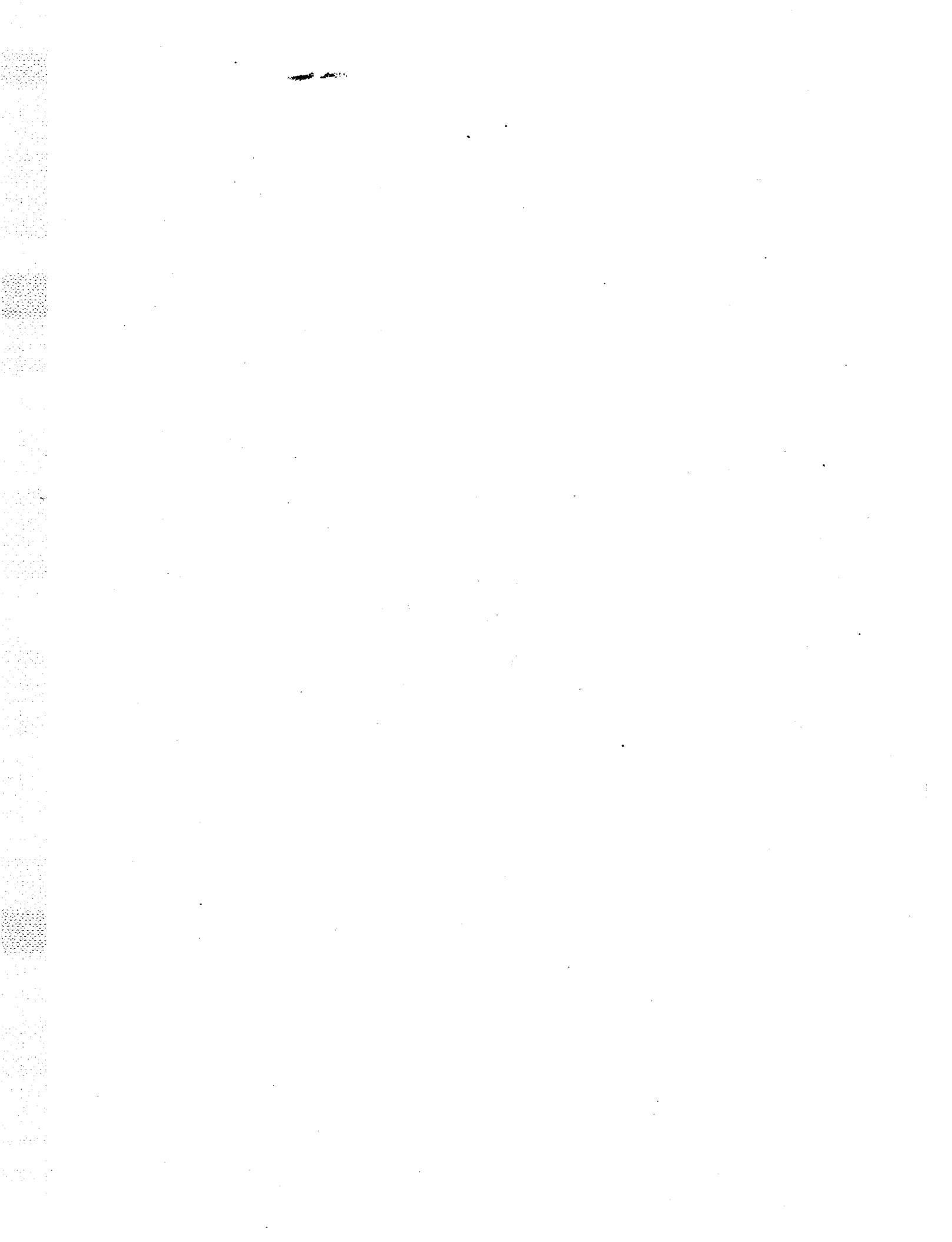
ED	Egyptian
f.	feminine
m.	masculine
MSA	Modern Standard Arabic
pers.	person
pl.	plural
SATTS	Standard Arabic Technical Transliteration System
sing.	singular

## Contents

OBJECTIVES OF MODULE 6 .....	1
LESSON 21: MILITARY TRAINING AND SERVICE .....	3
Objectives .....	3
Grammatical Features .....	4
● Measure II verbs                      جَدَد ، سَلِم ، جَنَد ، وَزَع ، قَرَر	
● Measure V verbs                      اَتَدْرَب ، اَتَخَصَّص ، اَتَعَلَّمَ ، اَتَطَوَّع	
● Measure X verb                         اَسْتَعْمَلَ	
Communicative Exchanges .....	5
Frame I .....	5
Explanatory Notes .....	8
Drills .....	12
Communicative Exchanges .....	14
Frame II .....	14
Explanatory Notes .....	17
Drills .....	21
Classroom Exercises .....	24
Homework .....	31
Reference Grammar .....	33
Evaluation .....	35
Enrichment .....	36
Vocabulary .....	37
LESSON 22: GROUND FORCES ACTIVITY .....	39
Grammatical Features .....	40
● Measure I verbs                      فَتَح ، سَحَب ، فَعَلَ	
● Measure II verbs                      قَرَب ، وَقَف ، غَطَى ، رَغَز	
● Measure III verb                      حَاصِر	
● Measure IV verb                      أَشْرَف	
● Measure X verbs                      اَسْتَخْدَم ، اَسْتَعَد	
Communicative Exchanges .....	41
Frame I .....	41
Explanatory Notes .....	44
Drills .....	47
Communicative Exchanges .....	49
Frame II .....	49

Explanatory Notes .....	52
Drills .....	54
Classroom Exercises .....	57
Homework .....	66
Reference Grammar .....	68
Evaluation .....	71
Enrichment .....	72
Vocabulary .....	74
<b>LESSON 23: AIR FIELD ACTIVITY</b> .....	76
Objectives .....	76
Grammatical Features .....	77
● Measure I verbs	سبق ، فك ، حصل
● Measure II verbs	غير ، خلق ، فرغ ، شوش ، آمن
● Measure III verb	صاحب
● Measure IV verb	أذر
● Measure VIII verbs	اشتك ، اضطر ، اتصل
Communicative Exchanges .....	78
Frame I .....	78
Explanatory Notes .....	81
Drills .....	84
Communicative Exchanges .....	85
Frame II .....	85
Explanatory Notes .....	88
Drills .....	94
Classroom Exercises .....	96
Homework .....	103
Reference Grammar .....	105
Evaluation .....	103
Enrichment .....	109
Vocabulary .....	111
<b>LESSON 24: PORT ACTIVITY</b> .....	113
Objectives .....	113
Grammatical Features .....	114
● Measure I verbs	سحب ، قطر ، شحط ، قطع

• Measure II verbs	ملح ، وقع ، نور ، سب	
• Measure IV verbs	اطلق ، ارشد	
• Measure VII verb	اتكسر	
Communicative Exchanges .....		115
Frame I .....		115
Explanatory Notes .....		118
Drills .....		123
Communicative Exchanges .....		124
Frame II .....		124
Explanatory Notes .....		127
Drills .....		132
Classroom Exercises .....		133
Homework .....		141
Reference Grammar .....		143
Evaluation .....		146
Enrichment .....		147
Vocabulary .....		149
SELF-EVALUATION TEST .....		151
CUMULATIVE VOCABULARY .....		159



## Objectives

Upon successful completion of this module, the student will be able to understand and carry out conversations in Egyptian including the grammatical features and vocabulary of Module 6, and based on the following topics or situations:

Lesson 21: Military Training and Services

Lesson 22: Ground Force Activity

Lesson 23: Air Field Activity

Lesson 24: Port Activity

To evaluate successful completion of the module, the student will be given a Module CRT (Criterion Referenced Test) according to the following specifications.

### LISTENING COMPREHENSION

Part 1. Given 10 recorded Egyptian sentences, the student selects the best English translation from four printed choices. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 2. Given 10 recorded Egyptian sentences, the student selects the best Egyptian response from four choices which are printed and also recorded. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Part 3. Given a recorded Egyptian dialogue, the student gives English answers to 10 written English questions. Minimum acceptable performance is 70 percent.

WRITTEN INTERPRETATION

Given 10 recorded Egyptian sentences, the student translates each sentence into written English. Minimum acceptable performance is 70 percent.

DICTATION

Given 10 recorded Egyptian sentences, the student uses SATTS to write each sentence verbatim. Minimum acceptable performance is 70 percent.

SPEAKING

Spoken Interpretation. Given a recorded dialogue between an Egyptian who speaks ED and an American who speaks English, the student orally interprets for both speakers. Minimum acceptable performance is 70 percent.

Role Playing. Given a situation in which the instructor plays the role of an Egyptian, the student responds in ED to the instructor's lines. Minimum acceptable performance is 70 percent.



# LESSON 21

## MILITARY TRAINING AND SERVICE



### Objectives

Upon completion of this lesson, you will be able to use correct military terminology to discuss:

- The draft for the Egyptian armed forces.
- The training of Egyptian troops.

## GRAMMATICAL FEATURES

---



1. Measure II verbs

جَدَد ، سَلِم ، جَنَد ، وَزَع ، قَرَر

2. Measure V verbs

اَتَدَرَب ، اَتَخَصَص ، اَتَعَلِم ، اَتَطَوَّع

3. Measure X verb

اَسْتَعْمَل

# Communicative Exchanges

## FRAME I

سالم يقول لصاحبه محمد حيممل ايه بكرة .

- سالم : انا حاسلم نفسي لادارة التجنيد .  
محمد : انت حتتطوع ؟  
سالم : لا ، أنا حاتجند .  
محمد : وحتخدم فين ؟ في الجيش وُأ البحرية وُأ الطيران ؟  
سالم : انا حاروح التدريب الاساسي لمدة ست اشهر وبعدين القيادة حتقرر .  
محمد : وحتقعد كام سنة في الخدمة بعد التدريب الاساسي ؟  
سالم : سنتين ونص .  
محمد : انت عارف انك حتبقى على قوة الاحتياط لمدة تسع سنين ؟  
سالم : ايوه عارف طبعا .  
محمد : انت مش حتجدد مدة الخدمة وُأ ايه ؟  
سالم : لو خدمت في الطيران حأجدد الخدمة عشان عاوز ادخل مدرسة ميكانيكا  
الطيران .



Salim tells his friend Muhammad what he is going to do tomorrow.

Salim: I'll report to the Draft Administration tomorrow.

Muhammad: Are you going to enlist?

Salim: No, I'm being drafted.

Muhammad: Where are you going to serve? In the army, navy or air force?

Salim: I'll be in basic training for a period of six months, then the command will decide.

Muhammad: And how long will you stay in the service after basic training?

Salim: Two and a half years.

Muhammad: Do you know that you'll have to serve (stay) in the reserves for nine years?

Salim: (Of course.) Yes, I do.

Muhammad: Aren't you going to re-enlist?

Salim: If I serve in the air force, I'll re-enlist because I'd like to attend the school of aeromechanics.

## Direct questions about Frame I

- ٠١ سالم حمروح فين بكرة ؟ وحيعمل ايه ؟
- ٠٢ سالم حيثطوع وُلأ حيثجند ؟
- ٠٣ سالم حيثخدم في انهو سلاح ؟
- ٠٤ كام شهر مدة التدريب الاساسي ؟
- ٠٥ مين اللي حيثقرر الخدمة لسالم ؟
- ٠٦ سالم حيثقعد كام سنة بعد التدريب الاساسي ؟
- ٠٧ بعد ما يخلص سالم مدة الخدمة ، حيثبقى على انهو قوة ؟
- ٠٨ سالم حيثجدد مدة الخدمة بتاعته ؟

## General questions about Frame I

- ٠١ انت متطوع وُلأ مجند ؟
- ٠٢ اتطوعت امتي ؟
- ٠٣ التدريب الاساسي كام شهر ؟
- ٠٤ انت متطوع في انهو سلاح ؟
- ٠٥ كام سنة مدة التطوع بتاعتك ؟
- ٠٦ لما تخلص مدة التطوع بتاعتك حيثبقي على قوة الاحتياط ؟ ... له ؟
- ٠٧ مدة الخدمة بتاعة الضابط الاحتياطي كام سنة في امريكا ؟
- ٠٨ اتعلمت العربي هنا في المدرسة وُلأ في مدرسة تانية ؟
- ٠٩ مين اللي حيثقرر مدة التدريب الاساسي في الجيش ؟
- ١٠ ومين اللي حيثقرر مدة الخدمة بتاعتك ؟
- ١١ كل الضباط اللي في الجيش احتياط وُلأ متطوعين ؟
- ١٢ طيب وكل العساكر اللي معاك متطوعين وُلأ مجندين ؟

## EXPLANATORY NOTES

1. The draft is compulsory for all Egyptian men. After being called up by the draft administration in Cairo, each recruit is required to report to the nearest draft administration office within 24 hours. Every male has to register at the age of 16, but is usually not inducted before 20 or after 35. The draftees serve three years and then enter the reserves for nine years. A volunteer's term of duty is at least three years, but he may re-enlist.

Military education, which is compulsory in secondary schools and universities, prepares each new generation for jobs in the armed forces.

2. The MSA word نظام means "system," and the phrase نظام التجنيد "draft system." نظام also means "style," "order" and "law."

Example:

The style of living in Egypt is different from that in the United States.

نظام الحياة في مصر مختلف  
عن النظام في امريكا .

Many drivers in Egypt don't know the traffic laws.

في سواقين كثير في مصر ما بيعرفوش  
نظام المرور .

The commander of the battalion likes to have everything in order.

القائد بتاع الكتيبة بيحب  
النظام في كل حاجة .

3. The adjective اجباري means "compulsory."

Example:

The Egyptian draft is compulsory.

نظام التجنيد في مصر اجباري .

Education in Egypt is compulsory.

التعليم في مصر اجباري .

4. ادارة means "administration" and "headquarters."

Example:

school administration

ادارة المدرسة

headquarters of basic training

ادارة التدريب الاساسي

5. The verb **اتطوع** means "to volunteer." Its noun of subject is **متطوع**, and its verbal noun is **تطوع**.

Example:

Muhammad volunteered for the army.	محمد اتطوع في الجيش .
Muhammad is a volunteer in the army.	محمد متطوع في الجيش .
The army accepts volunteers.	الجيش يباخذ متطوعين .
The volunteer system is new to the Egyptian Army.	نظام التطوع جديد في الجيش المصري .

6. **احتياط** and **احتياطي** mean "reserve."

Example:

reserve officer	طابط احتياطي and طابط احتياط
reserve soldier	عسكري احتياطي and عسكري احتياط
The armored reserves are at Helwan's camp (fort).	احتياطي المدرعات موجود في معسكر حلوان .
The American gold reserves are in Fort Knox.	احتياطي الذهب الأمريكي موجود في فورت نوكس .

7. The ED verb **جُنِدَ**, meaning "to draft," is the equivalent of the MSA measure II verb **جَنَدَ**.

Example:

(ED) The army drafted my brother in 1957.	الجيش جُنِدَ اخويا سنة ١٩٥٧ .
(MSA) The army drafted my brother in 1957.	جَنَدَ الجيش اخي في سنة ١٩٥٧ .

The passive form of this verb is **فُجِلَ** in MSA and **اُنْفِجِلَ** in ED. ( **اُنْفِجِلَ** is a measure V verb in ED.)

Example:

(ED) My brother was drafted in 1957.	اخويا اُنْفِجِلَ سنة ١٩٥٧ .
(MSA) My brother was drafted in 1957.	جُنِدَ اخي في سنة ١٩٥٧ .





11. The ED counterpart of the MSA verb **تَعَلَّمَ** is **إِتَعَلَّمَ** and means to learn, "to be educated."

Example:

I learned my profession in the school of aeromechanics. • اتعلمت صنعتي في مدرسة ميكانيكا الطيران .

I was educated at the War College. • اتعلمت في الكلية الحربية .

12. **مُدَّة** is "period of time."

Example:

I completed (the period of) my studies. • خَلَّصْتُ مُدَّةَ الدِّراسة .

I sat (stayed) here for a long time. • قَعَدْتُ هُنَا مُدَّةً طَوِيلَةً .

13. **قَعَدَ** means "to sit" in both MSA and ED. In ED it also means "to stay," "to spend time."

Example:

The soldier sat on the table. • العسكري قعد على الطاولة .

My friend stayed three months in Egypt. • صاحبي قعد ثلاث أشهر في مصر .

Gamal spent a long time specializing in radio communications and then was not able to find a job. • جمال قعد بتخصص مدة كبيرة في اللاسلكي وبعدهم مش لاقى شغل .

## DRILLS



Follow the pattern established by the example. Make any necessary changes.

Example:

- pl. القائد يوجب النظام في كل حاجة . (Teacher)  
القواد يوجبوا النظام في كل حاجة . (Student)
01. sing. اخواتي اتجنذوا قبل سنة ١٩٥٧ .  
02. sing. احنا قررنا التطوع في مدرسة ميكانيكا الطيران .  
03. pl. صاحبي سلم نفسة لادارة التجنيد .  
04. pl. انا قعدت اتخصص في اللاسلكي وبعدين مش لاقى شغل .  
05. sing. الطباط الاحتياطي موجودين في معسكر حلوان .  
06. pl. انت حتطوع وَا حتجنذ ؟  
07. sing. خلصوا مدة الخدمة بتاعتهم وحيبقوا على الاحتياط .  
08. pl. حتخدم سنتين ونص في الجيش بعد التدريب الاساسي .  
09. sing. احنا طلبنا من الطباط بتوعنا ندرّب في البحرية .  
10. pl. لو خدمت في سلاح الطيران حأجدد مدة خدمتي .

Change the underlined verbs from the perfect to the imperfect (future) tense.

Example:

01. (Teacher) راحوا التدريب الاساسي .  
02. (Student) حيروحو التدريب الاساسي .

01. انتو اتجنذتو سنة كام ؟

02. هو اتطوع وَا اتجنذ ؟

٣. لو كان خدم في البحرية كان بقي ضابط .
٤. الجيش خد متطوعين جداد السنة دي .
٥. بلمت نفسك لإدارة التجنيد امتي ؟
٦. صاحب العربية قعد يجدد فيها ست أشهر .
٧. اتعلموا ميكانيكا الطيران في سلاح الطيران .
٨. اللواء سلامه قرر نظام التدريب بتاع العساكر الاحتياطي .
٩. لو دخلت المعسكر كنت قابلت العقيد جمال .

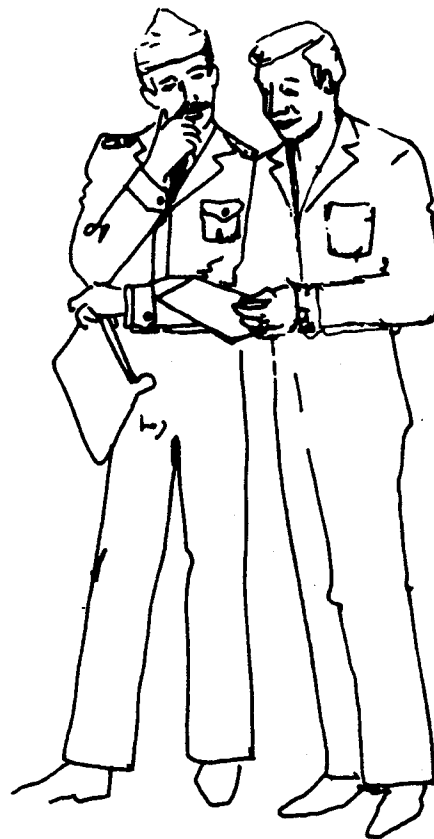


# Communicative Exchanges

## FRAME II

سالم ختم مدة التدريب الأساسي ويقول لمجاهد محمد حيميل ايه بعد كده .

- محمد : ايه اللي بيتعلمه المجند في القوات المسلحة ؟
- سالم : بيتعلم حاجات كتيرة منها استعمال الاسلحة الخفيفة زي البندقية  
والرشاش والقنابل اليدوية .
- محمد : ما فيش حاجة تانية بيتعلمها العسكري ؟
- سالم : بعد ما المجند يخلص مدة التدريب الاساسي بيتوزع على السلاح اللي  
حي تخصص فيه .
- محمد : وانت حتخدم فين ؟
- سالم : يمكن اخدم في كتايب المظلات ويمكن اخدم في الماعقة .
- محمد : طيب لو خدمت في البحرية حتتعلم ايه ؟
- سالم : لو رحت البحرية حاخذ تدريب لمدة ست أشهر على مركب وبعدين اتخص  
يا اما في الاسلحة يا في الأعمال البحرية .
- محمد : لو انت خدمت في الطيران حتتعلم ايه ؟
- سالم : حادخل مدرسة فنية يا اما اتعلم ميكانيكا الطيران يا التصوير  
الجوي يا اللاسلكي .

**TRANSLATION**

Salim has just completed basic training and is explaining to his friend Muhammad what he will do next.

**Muhammad:** What does a recruit learn in the armed forces?

**Salim:** Recruits learn many skills including the use of light weapons such as rifles, machine guns and hand grenades.

**Muhammad:** What else does a soldier learn?

**Salim:** After a recruit completes basic training he is assigned to a corps where he receives specialized training.

**Muhammad:** And where are you going to serve?

**Salim:** It's possible that I'll serve in a parachute battalion or the commando (forces).

**Muhammad:** If you serve in the navy, what will you learn?

**Salim:** If I join the navy, I'll be trained on board a ship for six months, then I'll specialize either in weapons or seamanship duties.

**Muhammad:** What will you learn if you serve in the air force?

**Salim:** I'll attend a technical school and learn aeromechanics, aerial photography or radio communications.

## Direct questions about Frame II

- ٠١ ايه هي الاسلحة الخفيفة ؟
- ٠٢ بعد ما يخلص المجند مدة التدريب الاساسي بيروح فيين ؟
- ٠٣ سالم حيخدم فيين ؟
- ٠٤ لو سالم حيخدم في البحرية حياخد التدريب بتاعه فيين ؟
- ٠٥ وحتكون كام شهر مدة التدريب ؟
- ٠٦ وحتخصص في ايه ؟
- ٠٧ طب لو سالم خدم في الطيران حيدخل انهي مدرسة ؟
- ٠٨ واه اللي ممكن يتعلمه ؟

## General questions about Frame II

- ١: ايه اللي اتعلمته في التدريب الاساسي ؟
- ٠٢ انت اتطوعت في انهو سلاح ؟
- ٠٣ ايه المدارس اللي دخلتها في السلاح بتاعك ؟
- ٠٤ اتعلمت ايه في المدارس دي ؟
- ٠٥ لو خدمت في البحرية الامريكية حتتعلم ايه ؟
- ٠٦ لو خدمت في سلاح المدرعات حتتعلم ايه ؟
- ٠٧ لو خدمت في سلاح المدفعية حتتعلم ايه ؟

## EXPLANATORY NOTES

1. In basic training recruits learn to use light weaponry. رشاش  
and رشاش مدفع mean "machine gun." The plural forms are رشاشات  
and مدافع رشاشة . بندقية means "rifle" ( [pl.] بندق ); متفجرات ,  
"explosives."

Example:

I learned how to use  
a machine gun.

أنا أتعلمت ازاي استعمل الرشاش .

The new recruits will learn  
how to use automatic rifles.

المجندين الجدد سيتعلموا ازاي  
يستعملوا البنادق الآلية .

We learned how to use  
semi-automatic rifles.

اتعلمنا ازاي نستعمل البنادق نص الآلية .

The officer will teach us  
how and when to use explosives.

الضابط سيتعلمنا ازاي وامتى نستعمل  
المتفجرات .

2. وزع means "to distribute," "to deliver" and "to assign."  
The verbal noun is توزيع .

Example:

Distribute the recruits  
among the units.

وزع المجندين على الوحدات .

Distribute the rifles among  
the recruits.

وزع البنادق على المجندين .

The draft administration  
will assign (distribute)  
us to our units.

ادارة التجنيد حوزعنا على الوحدات  
بتاعتنا .

3. The conjunction إما ... إما ... precedes the main clause  
and means "either...or." Its ED forms are: إما ... إما ...  
and ... إما ... إما ...

Example:

You will either be drafted  
or will enlist.

إما تتجنّد إما تتطوع .

You will serve either in the air force or the army:

يا تخدم في الطيران يا تخدم في الجيش .

4. The conjunction ... لا ... ولا means "neither...nor."

Example:

He will join neither the army nor the air force.

لا سيدخل الجيش ولا سيدخل الطيران .

5. أسلحة خفيفة is "light weapons." أسلحة ثقيلة means "heavy weapons."

Example:

The hand grenade is a light weapon.

القنبلة اليدوية سلاح خفيف .

The rifle is a light weapon.

البنديقية سلاح خفيف .

After basic training I will be trained on heavy weapons.

بعد التدريب الأساسي حاتدرب على الاسلحة الثقيلة .

6. The phrase ... حسب احتياج means "according to the need of."

Example:

Distribute the soldiers according to the need of each battalion.

وزع العساكر حسب احتياج كل كتية .

Distribute the ammunition according to the need of the platoons.

وزع الذخيرة حسب احتياج الفصايل .

7. In ED, "traditions" and "customs" is تقاليد . The singular form is تقليد and means "imitation" and "modeling."

Examples:

I was taught military traditions in the army.

أنا اتعلمت التقاليد العسكرية في الجيش .

This rifle is an imitation of the Winchester.

البنديقية دي تقليد الونشستر .

8. فني means "technical" and "technician." Note the terms given in the example.



## Example:

technical officer	طابط فني
the Military Technical School	المدرسة الفنية العسكرية .
private technician	عسكري فني

9. القوات المسلحة means "armed forces." المسلحة is a noun of object derived from the verb سلح , "to arm." Note the transformation from the verb to the noun in the example below.

## Example:

The army armed the soldiers.	الجيش سلح العساكر .
The soldiers are armed.	العساكر مسلحين .
The commander armed his platoons.	القائد سلح الفصائل بتاعته .
The platoons are armed.	الفصائل مسلحة .

10. The MSA verb تخصص means "to specialize." Its ED counterpart is اتخصص .

## Example:

I will specialize in artillery.	أنا حأتخصص في المدفعية .
To specialize in parachuting you must attend parachute school.	عشان تتخصص في تدريبات المظلات لازم تدخل مدرسة المظلات .
I'll specialize in training commandos.	أنا حأتخصص في تدريب عساكر الصاعقة .

11. The Egyptian armed forces have three kinds of officers:

طابط عامل	is an officer who has graduated from the War College;
طابط احتياطي	is an officer in the reserve forces;
طابط مكلف	is a commissioned officer performing a certain job for a limited time.

12. طابط عامل is translated literally as "active officer" (working officer, RA or regular officer). طابط مكلف means

"commissioned officer." The verb كَتَف means "to appoint,"  
"to assign," "to commission."

Example:

The army assigned me a mission.

الجيش كلفني بمهمة .

I appointed the soldier to  
guard the depot.

أنا كلفت العسكري بحراسة المخزن .

I was commissioned in the  
army in 1975.

أنا اتكلفت في الجيش سنة ١٩٧٥ .

The terms in item 12 are also used for soldiers, and عسكري احتياطي  
stand for "those in the reserve forces."

13. a. A measure I verb (for example, the verb نقل in Lesson  
18, p. 47) changes from active to passive with addition of the  
prefix ات . The two forms of the measure I verb فَعَّل and فَعَّل ,  
become اِنْفَعَّل .

Example:

The student wrote the lesson.

التلميذ كَتَبَ الدرس .

The lesson was written.

الدرس اِنْتُكَبَ .

The boy drank the medicine.

الولد شَرِبَ الدواء .

The medicine was drunk.

الدواء اِنْتُشَرِبَ .

b. The addition of the prefix اِتْ causes measure II verbs  
( فَعَّل and فَعَّل ) to be translated in the passive voice or  
gives the reflexive meaning.

Example:

The army drafted my brother  
in 1975.

الجيش جَدَّدَ أخويا سنة ١٩٧٥ .

My brother was drafted in 1975.

أخويا اِنْتُجَدَّدَ سنة ١٩٧٥ .

My friend served the coffee  
to the guests.

صاحبي قَدَّمَ القهوة للضيوف .

Our army advanced in the battle.

الجيش بتاعنا اِنْتُقَدَّمَ في المعركة .

The soldier talked to the officer.

العسكري كَلَّمَ الطابط .

The soldier talked with the officer.

العسكري اِنْتُكَلَّمَ مع الطابط .

## DRILLS



### One

Substitute measure V verbs for the underlined verbs. Make any necessary changes.

Example:

• العميد قرّر ينقل المدرس لطنطا. (Teacher)

• اتقرّر نقل المدرس لطنطا. (Student)

- ١ الجيش كلّف المهندس سعيد على سلاح المهندسين .
- ٢ الرقيب سلم البنادق للمسافر الجداد .
- ٣ صاحب جدّد البيت بتاع العيلة .
- ٤ السفير رقّى السكرتيرة بتاعته .
- ٥ العريف جدّد مدة خدمته لحد سنة ١٩٨٥ .
- ٦ الشركة خفّضت كل المهندسين في ميكانيكا الطيران .
- ٧ الفريق وزع الطباط على الوحدات .
- ٨ ادارة التجنيد جندت كل المحاسين اللي اتخرجوا السنة دي .
- ٩ المدير عين اخويا في شركة الطيران .
- ١٠ الجيش جند كل الدكاترة سنة ١٩٧٣ .

### Two

Student 1. Use the conjunction وَلَا to make up questions for each of the statements below.

Student 2. Answer Student 1's questions.

Example: Your service in the armed forces. (Teacher)

• هل تستخدم في الجيش وَلَا في البحرية ؟ (Student 1)

• هل سأخدم في البحرية . (Student 2)

1. Eating out with your girl friend.
2. Studying foreign languages at DLI.
3. Visiting your two brothers in another city.
4. The movie you saw yesterday.

5. Your field of specialization after basic training.
6. Your trip to Alexandria tomorrow.
7. Your next vacation to your hometown in the United States.
8. The area in which you live.

**Three**

Form negative conditional sentences by using one of the conjunctions **ان لو** or **اذا**. The words in the left-hand column indicate person and number.

Example:

(Teacher) درس كويس ——— نجح .

(Teacher) هو

(Student) اذا ما درستمش حينجح .

- |      |                          |    |                      |    |
|------|--------------------------|----|----------------------|----|
| انت  | أدي له الكتاب .          | —— | جه معايا .           | ٠١ |
| انا  | أخرج معاها .             | —— | اتكلمت في التليفون . | ٠٢ |
| انتو | لقت وظيفة كويسة في مصر . | —— | اتعلم عربي كويس .    | ٠٣ |
| هم   | اتعيين في الشركة .       | —— | خلص التدريب بتاعه .  | ٠٤ |
| انت  | لقاني في المكتب .        | —— | رجع بسرعة .          | ٠٥ |

**Four**

Form conditional sentences by using the conjunction **لو**. The words in the left-hand column indicate person.

Example: (Teacher) اخرج من الجامعة . ——— اشتغل في شركة بترول .

(Teacher) هو

(Student) لو حيتخرج من الجامعة حيشتغل في شركة بترول .

- |      |                          |    |                          |    |
|------|--------------------------|----|--------------------------|----|
| هي   | اتغدى معايا .            | —— | جه قبل الساعة اتناشر .   | ٠١ |
| انت  | قابل المدير قبل الاجتماع | —— | راح المكتب في الصبح .    | ٠٢ |
| انت  | صحته اتحسنت بسرعة .      | —— | خد الدوا في مواعيده .    | ٠٣ |
| هم   | سافر على طول .           | —— | خلص التدريب الاسبوع ده . | ٠٤ |
| احنا | خد فرقة دبابات .         | —— | اتعيين في المدرعات .     | ٠٥ |

Five

Form conditional sentences by using one of the conjunctions ان لو or اذا . The words in the left-hand column indicate person and number.

Example: (Teacher) شرب بيرة كثير . ——— تعب .  
 (Teacher) انت  
 (Student) ( اذا ، ان ، لو ) شربت بيرة كثير حتتعب .

- |    |                                     |       |                          |      |
|----|-------------------------------------|-------|--------------------------|------|
| ٠١ | خذ تاكسي .                          | _____ | وصل في الميعاد .         | هي   |
| ٠٢ | نسى المفاتيح .                      | _____ | ما عرفش يدخل البيت .     | انت  |
| ٠٣ | درس هندسة الطيران .                 | _____ | اتعين في سلاح الطيران .  | هو   |
| ٠٤ | راح الكازينو .                      | _____ | اتفرج على الرقص البلدي . | انتو |
| ٠٥ | اشتغل كويس .                        | _____ | اترقى بسرعة .            | انت  |
| ٠٦ | اتدرب على استعمال الاسلحة الجديدة . | _____ | فرصته اتحسن في الحرب     | هم   |

Six

Form conditional sentences by using one of the conjunctions ان لو or اذا . The words in the left-hand column indicate person and number.

Example: (Teacher) خذ تاكسي . \_\_\_\_\_ وصل في الميعاد .  
 (Teacher) هو  
 (Student) اذا كان خذ تاكسي كان وصل في الميعاد .

- |    |                                     |       |                         |      |
|----|-------------------------------------|-------|-------------------------|------|
| ٠١ | درس .                               | _____ | نجح في الامتحان .       | هي   |
| ٠٢ | درس هندسة الطيران .                 | _____ | اتعين في سلاح الطيران . | انت  |
| ٠٣ | جه في الميعاد .                     | _____ | قابلها قبل ما تروح .    | انت  |
| ٠٤ | استلم الذخيرة اللي طلبها .          | _____ | ابتدى المناورة امبارح . | احنا |
| ٠٥ | اتدرب على استعمال الاسلحة الجديدة . | _____ | فرصة اتحسن في الحرب .   | هم   |
| ٠٦ | جاب العربية معاه .                  | _____ | وصلها لحد الشغل .       | انا  |

## CLASSROOM EXERCISES



### Role Playing

#### Situation 1

#### Narrative

Listen carefully to the following Narrative. You'll use the information given in the Narrative to answer the questions and to complete Now Let's Play on the next page. You may take notes and ask questions in Arabic.

بعدما خلى محمد حسن دراسته في الجامعة استلم اشارة من ادارة التجنيد  
عشان يعلم نفسه في ٧ مارس سنة ١٩٧٩ . وفي يوم السبت ٧ مارس راح محمد حسن  
وسلم نفسة الساعة ٨ الصبح . محمد حسن قعد يتدرب في معسكرات التدريب الاساسي  
٦ شهور وبعد كده راح يخدم في سلاح الطيران .

ودخل مدرسة ميكانيكا الطيران وخلص دراسته بعد ٤ شهور واترقى لرتبة  
رقيب . وبعدين ادارة المدرسة عينت محمد حسن معلم عشان يعلم العساكر في  
مدرسة ميكانيكا الطيران .

وبعد ما خلى محمد حسن مدة الخدمة بتاعته ما جددهاش ، وراح يشتغل محاسب  
في مطار القاهرة الدولي . ولكن القوات المسلحة كلفته برتبة ملازم اول في  
مدرسة ميكانيكا الطيران .

## Questions

- ٠١ مين اللي بعث الاشارة لمحمد حسن ؟
- ٠٢ امتي استلم محمد حسن الاشارة ؟
- ٠٣ امتي سلم حسن نفسه لادارة التجنيد ؟
- ٠٤ قد ايه قعد محمد حسن يتدرب في معسكرات التدريب ؟
- ٠٥ محمد حسن اتوزع على فين بعدما خلى التدريب الاساسي ؟
- ٠٦ محمد حسن دخل انهي مدرسة ؟
- ٠٧ امتي خلى دراسته ؟
- ٠٨ محمد حسن اترقى وَلَا لَا ؟
- ٠٩ ايه كانت رتبته لما اتعين مدرّس في مدرسة ميكانيكا الطيران ؟
- ٠١٠ مين اللي عينه معلم في المدرسة ؟
- ٠١١ عمل ايه محمد حسن بعدما خلى مدة الخدمة بتاعته ؟
- ٠١٢ القوات المسلحة عملت ايه لمحمد حسن بعدما اشتغل محاسب ؟


## Now Let's Play

Muhammad Hasan has applied for an accountant's position in the business office of Cairo International Airport.

Student 1. Play the role of the interviewer.

Student 2. Play Muhammad Hasan's role.

## Situation 2

Narrative 

Listen carefully to the following Narrative. You'll use the information given in the Narrative to answer the questions and to complete Now Let's Play on the next page. You may take notes and ask questions in Arabic.

- نظام التجنيد في مصر اجباري والخدمة في القوات المسلحة مدتها ٣ سنين .
- ادارة التجنيد في مصر مركزها القاهرة ولها مكاتب في كل المدن المصرية .
- كل مصري يستلم اشارة من مكتب التجنيد لازم يسلم نفسه في ٢٤ ساعة .

مكتب التجنيد بياخد المجندين وبيعتهم لمعسكرات التدريب في القاهرة

والمجنذ بيقتد ٣ سنين في الجيش .

في الست اشهر الاولانية المجنذ بيدخل التدريب الاساسي وبعدين لما يخلص

مدة التدريب القيادة بتوزع المجندين على القوات الرئيسية .

وبعد ٣ سنين يا اما يجدد المجنذ مدة خدمته يا يطلع من القوات المسلحة

ويشتغل في اي شركة .



## Questions

- ٠١ نظام التجنيد في مصر اجباري ولا اختياري؟
- ٠٢ قد ايه مدة الخدمة في القوات المسلحة المصرية ؟
- ٠٣ فين المركز الرئيسي بتاع ادارة التجنيد المصرية ؟
- ٠٤ ادارة التجنيد لها مكاتب في كل المدن المصرية ؟
- ٠٥ قد ايه المدة اللي لازم يعلم فيها المجند نفسه بعدما يستلم اشارة من مكتب التجنيد ؟
- ٠٦ مكتب التجنيد بيععت المجندين فين ؟
- ٠٧ بيععمل ايه المجند في اول ست اشهر ؟
- ٠٨ لما تخلص مدة التدريب الاساسي العساكر بيروحوا فين ؟
- ٠٩ المجند بقدر يحدد مدة الخدمة قبل ما تخلص مدة التجنيد بتاعته ؟

## Now Let's Play

An American is talking with an Egyptian who has served in the military. Gather as much information as you can about the draft system and military service in Egypt.

Student 1. Play the Egyptian's role.

Student 2. Play the role of the American.

Interpretation Practice

Act as an interpreter in the following situations.

English speakerInterpreterArabic speaker

## Situation 1



Did you complete your service in the army?

فاضل لي ١٠ ايام واخلصها .

Will you go back to teach in your school?

لا ، انا قررت استني في الجيش .

Are you going to re-enlist?

لا ، انا حادخل الكلية الحربية .

Is that possible?

طبعا ، عشان المجند بياخدوه في الكليات العسكرية قبل اللي ما خدمش في الجيش .

How long is the course of study in the military academy?

من ٦ اشهر ل ١٨ شهر .

What will your rank be after graduation?

ايوه ، حابقي ملازم اول لمدة ٣ شهور وبعدين حابقي نقيب .

This is a very good system.

ايوه ، النظام ده كويس عشان انا ما بحيش التدريس .



## Situation 2

حضرتك ظابط ؟

No, I am a corporal in the air force.

اتجندت سنة كام ؟

I wasn't drafted, I  
volunteered in 1980.

وحتخدم كام سنة في الطيران ؟

Two years.

وبعد كده حتحدد مدة الخدمة بتاعتك ؟

Maybe, I don't know.  
Are you a recruit?

ايوه ، انا فاضل لي سنتين واطلع من الجيش .

Did you finish basic training?

طبعا من ست اشهر .

Which corps do you serve  
in now?

صلاح المهندسين .

### Translation Practice

Translate the following 10 sentences orally into English.

- ٠١ المجنّد ده اتخصّص في الأعمال البحرية .
- ٠٢ وزع العساكر بتوعك على الفصائل .
- ٠٣ سلم نفسك بكرة في ادارة القوات المسلحة .
- ٠٤ بعدما توزّع البنادق سلم الذخيرة .
- ٠٥ نظام التجنيد في مصر اجباري .
- ٠٦ انت حتتطوع في الجيش ولا في الطيران ؟
- ٠٧ حُسن ملازم أول احتياط في المظلات .
- ٠٨ هو ضابط عامل ولا ضابط احتياطي ؟
- ٠٩ وزع الذخيرة حسب احتياج كل كتيبة .
- ١٠ انا قعدت مدة أدرس في كلية الطيران .